



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0172

Martedì 21.03.2017

Sommario:

◆ Videomessaggio del Santo Padre Francesco per la XXXII Giornata Mondiale della Gioventù (Domenica delle Palme, 9 aprile 2017)

◆ Videomessaggio del Santo Padre Francesco per la XXXII Giornata Mondiale della Gioventù (Domenica delle Palme, 9 aprile 2017)

Videomessaggio del Santo Padre

Testo in lingua italiana

Testo in lingua francese

Testo in lingua inglese

Oggi, 21 marzo 2017, è stato pubblicato il Messaggio del Santo Padre Francesco ai giovani in preparazione della XXXII Giornata Mondiale della Gioventù 2017, (cfr. Bollettino n. 171) che si celebrerà a livello diocesano il 9 aprile 2017, Domenica delle Palme, sul tema: «*Grandi cose ha fatto per me l'Onnipotente*» (Lc 1,49).

Quest'anno, per favorire una più ampia diffusione del Messaggio, Papa Francesco ha voluto presentarlo ai giovani di tutto il mondo con un video in cui accenna ad alcune tematiche trattate nel documento e li invita a intraprendere il cammino di preparazione spirituale che condurrà alla prossima celebrazione internazionale della GMG, in programma a Panama dal 22 al 27 gennaio 2019

Pubblichiamo di seguito il testo del Videomessaggio del Santo Padre:

Videomessaggio del Santo Padre

Queridos jóvenes:

Con el recuerdo lleno de vida de nuestro encuentro en la Jornada Mundial de la Juventud del 2016 en Cracovia, nos hemos puesto en camino hacia la próxima meta que será, Dios mediante, Panamá en el 2019. Son muy importantes para mí estos momentos de encuentro y diálogo con ustedes, y quise que este itinerario se hiciera en sintonía con la preparación del próximo Sínodo de los Obispos, que está dedicado a ustedes, los jóvenes.

En este caminar nos acompaña Nuestra Madre, la Virgen María, y nos anima con su fe, la misma fe que ella expresa en su canto de alabanza. María dice: «*El Todopoderoso ha hecho cosas grandes en mí*» (Lc 1,49). Ella sabe dar gracias a Dios, que se fijó en su pequeñez, y reconoce las cosas grandes que él realiza en su vida; y se pone en camino para encontrar a su prima Isabel, anciana y necesitada de su cercanía. No se queda encerrada en casa, porque no es una joven-sofá, que busque sentirse cómoda y segura sin que nadie la moleste. Ella se mueve por fe, porque la fe es el corazón de toda la historia de nuestra Madre.

Queridos jóvenes: También Dios se fija en ustedes y los llama, y cuando lo hace está mirando todo el amor que son capaces de ofrecer. Como la joven de Nazaret, pueden mejorar el mundo, para dejar una huella que marque la historia, la de ustedes y la de muchos. La Iglesia y la sociedad los necesitan. Con sus planteos, con el coraje que tienen, con sus sueños e ideales, se caen los muros del inmovilismo y se abren caminos que nos llevan a un mundo mejor, más justo, menos cruel y más humano.

En este camino, los animo a que cultiven una relación de familiaridad y amistad con la Virgen santa. Es nuestra Madre. Háblenle como a una Madre. Con ella, den gracias por el don precioso de la fe que han recibido de sus mayores, y encomiéndenle a ella toda su vida. Como Madre buena los escucha, los abraza, los quiere, camina con ustedes. Les aseguro que si hacen esto no se van a arrepentir.

Buen peregrinaje hacia la Jornada Mundial de la Juventud de 2019.

Que Dios los bendiga.

[00397-ES.01] [Texto original: Español]

Testo in lingua italiana

Cari giovani,

con il ricordo pieno di vita del nostro incontro alla Giornata Mondiale della Gioventù del 2016 a Cracovia, ci siamo messi in cammino verso la prossima meta che, se Dio vorrà, sarà Panama nel 2019. Per me sono molto importanti questi momenti di incontro e dialogo con voi, e ho voluto che questo itinerario si facesse in sintonia con la preparazione del prossimo Sinodo dei Vescovi, che è dedicato a voi giovani.

In questo cammino ci accompagna nostra Madre, la Vergine Maria, e ci anima con la sua fede, la stessa fede che lei esprime nel suo canto di lode. Maria dice: «*Grandi cose ha fatto per me l'Onnipotente*» (Lc 1,49). Lei sa rendere grazie a Dio, che ha guardato la sua piccolezza, e riconosce le grandi cose che Egli realizza nella sua vita; e si mette in viaggio per incontrare sua cugina Elisabetta, anziana e bisognosa della sua vicinanza. Non resta chiusa a casa, perché non è una giovane-divano che cerca di starsene comoda e al sicuro senza che nessuno le dia fastidio. È mossa dalla fede, perché la fede è il cuore di tutta la storia di nostra Madre.

Cari giovani, anche Dio vi guarda e vi chiama, e quando lo fa vede tutto l'amore che siete capaci di offrire. Come

la giovane di Nazareth, potete migliorare il mondo, per lasciare un'impronta che segni la storia, quella vostra e di molti altri. La Chiesa e la società hanno bisogno di voi. Con il vostro approccio, con il coraggio che avete, con i vostri sogni e ideali, cadono i muri dell'immobilismo e si aprono strade che ci portano a un mondo migliore, più giusto, meno crudele e più umano.

Durante questo cammino, vi incoraggio a coltivare una relazione di familiarità e amicizia con la Vergine santa. È nostra Madre. Parlatele come a una Madre. Con lei, rendete grazie per il dono prezioso della fede che avete ricevuto dai vostri antenati, e affidate a lei tutta la vostra vita. Come una buona Madre vi ascolta, vi abbraccia, vi vuole bene, cammina con voi. Vi assicuro che se lo farete non ve ne pentirete.

Buon pellegrinaggio verso la Giornata Mondiale della Gioventù del 2019.

Che Dio vi benedica.

[00397-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Testo in lingua francese

Chers jeunes,

le cœur plein de mémorables souvenirs de notre rencontre lors la Journée Mondiale de la Jeunesse 2016 de Cracovie, nous nous sommes mis en chemin vers la prochaine destination qui, s'il plaît à Dieu, sera à Panama en 2019. Pour moi, ces moments de rencontre et de dialogue avec vous sont très importants, c'est pourquoi j'ai voulu que cet itinéraire soit en ligne avec la préparation du prochain Synode des Évêques, qui sera consacré à vous, les jeunes.

Le long de ce parcours, la Vierge Marie, notre Mère, nous accompagne et nous anime par sa foi, la même foi qu'elle exprime dans son chant de louange. Marie déclare: «*Le Puissant fit pour moi des merveilles*» (Lc 1,49). Elle sait rendre grâce à Dieu, qui a regardé sa petitesse, et reconnaît les merveilles qu'Il accomplit dans sa vie; et elle se met en route pour rencontrer sa cousine Élisabeth âgée qui a besoin de son assistance. Elle ne s'enferme pas chez elle, parce qu'elle n'est pas une «jeune-divan» qui essaie de se sentir bien installée et à l'abri, sans que personne ne la dérange. Elle est mue par la foi, parce que la foi est le cœur de toute l'histoire de notre Mère.

Chers jeunes, Dieu pose sur vous son regard et vous appelle aussi, et quand Il le fait, Il voit tout l'amour que vous êtes capables d'offrir. Comme la jeune fille de Nazareth, vous pouvez rendre le monde meilleur, laisser une empreinte qui marque l'histoire, votre histoire et celle de bien d'autres personnes. L'Église et la société ont besoin de vous. Votre vision des choses, votre courage, vos rêves et vos idéaux, abattent les murs de l'immobilisme et ouvrent des voies qui nous conduisent vers un monde meilleur, plus juste, moins cruel et plus humain.

Le long de ce parcours, je vous encourage à cultiver une relation de familiarité et d'amitié avec la Vierge Sainte. Elle est notre Mère. Parlez-lui comme à une mère. Avec elle, rendez grâce pour le don précieux de la foi que vous avez reçu de vos ancêtres, et confiez-lui toute votre vie. Comme une bonne Mère, Elle vous écoute, vous embrasse, vous aime et chemine avec vous. Je vous assure que si vous le faites, vous ne le regretterez pas.

Bon pèlerinage vers la Journée Mondiale de la Jeunesse 2019.

Que Dieu vous bénisse!

[00397-FR.01] [Texte original: Français]

Testo in lingua inglese

Dear young people,

With the memory vividly in our minds of our meeting together at World Youth Day 2016 in Krakow, we have set out towards the next goal that will be, God willing, Panama in 2019. These moments of encounter and conversation with you are very important to me. I want this journey to proceed in line with preparations for the next Synod of Bishops because it is dedicated to you young people.

We are accompanied on this journey by Our Mother the Virgin Mary. She encourages us with her faith, the same faith that she expressed in her song of praise. Mary said, "*The Mighty One has done great things for me*" (Lk 1:49). She knew how to give thanks to God who looked upon her littleness, and she recognised the great things that God was accomplishing in her life. So she set off to visit her cousin Elizabeth who was old and needed her to be close by. Mary did not stay at home because she was not a young couch potato who looks for comfort and safety where nobody can bother them. She was moved by faith because faith is at the heart of Our Mother's entire life story.

Dear young people, God is also watching over you and calling you, and when God does so, he is looking at all the love you are able to offer. Like the young woman of Nazareth, you can improve the world and leave an imprint that makes a mark on history – your history and that of many others. The Church and society need you. With your plans and with your courage, with your dreams and ideals, walls of stagnation fall and roads open up that lead us to a better, fairer, less cruel and more humane world.

As you follow this path, I encourage you to cultivate a relationship of familiarity and friendship with Our Lady. She is our Mother. Speak to her as you would to a Mother. Together with her, give thanks for the precious gift of faith that you have received from your elders, and entrust your whole life to her. She is a good Mother who listens to you and embraces you, who loves you and walks together with you. I assure you that if you do that, you will not regret it.

Have a good pilgrimage to World Youth Day 2019.

May God bless you all.

[00397-EN.01] [Original text: English]

[B0172-XX.02]
